

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

LIBE_PV(2005)1212_1

ZÁPIS

ze schůze konané dne 12. prosince 2005 od 19:00 do 20:30
ŠTRASBURK

Schůze byla zahájena v pondělí dne 12. prosince 2005 v 19:07 a předsedal jí pan Jean-Marie Cavada (předseda).

1. Přijetí návrhu pořadu jednání

Rozhodnutí: Návrh pořadu jednání byl přijat ve znění uvedeném v tomto zápisu.

2. Sdělení předsedy

Předseda krátce pohovořil o misi do Ceuty a Melilly, která proběhla krátce před konáním schůze.

Společná schůze s Výborem pro zahraniční věci

3. Věznice CIA v Evropě a přelety CIA nad Evropou

– za přítomnosti pana Franca Frattiniho, místopředsedy Evropské komise

Předseda připomněl, že po úvodním projevu komisaře Franca Frattiniho budou členové Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro zahraniční věci vyzváni k tomu, aby krátce promluvili, avšak že hlavní rozprava bude odložena na plenární zasedání.

Předseda vyzval pana Elmara Broka, aby pronesl řeč.

Komisař Franco Frattini vystoupil s úvodním projevem.

Dále vystoupili: Jean-Marie Cavada, Ewa Klamt, Hannes Swoboda (AFET), Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer (AFET), Barbara Kudrycka, Sarah Ludford, Franco Frattini (Komisař), Ana Maria Gomes (AFET), Johannes Voggenhuber, Bogdan Pęk, Stavros Lambrinidis, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giusto Catania, Inger Segelström, Giovanni Claudio Fava (AFET), Sophia in 't Veld, Francesco Enrico Speroni (AFET), Rosa Díez González.

PV\595022CS.doc

PE 367.696v01-00

Komisař Franco Frattini odpověděl na otázky.

4. Občanství Unie – 4. zpráva

LIBE/6/27529

DT – PE360.098v01-00

PR – PE362.826v02-00

AM – PE365.077v01-00

Zpravodaj: Giusto Catania (GUE/NGL)

– přijetí návrhu zprávy

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **25. 11. 2005 12:00**

2005/2060(INI) KOM(2004)0695

Příslušný výbor: LIBE F – Giusto Catania (GUE/NGL)

PE362.826 v02-00

PE365.077 v01-00

Stanovisko: AFCO A – Pervenche Berès (PSE)

PE362.751 v02-00

PE364.693 v01-00

PE364.773 v01-00

PETI A –Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PPE-DE)

PE360.116 v02-00

PE362.582 v01-00

Předseda nejprve předal slovo panu Ioannisu Varvitsiotisovi.

K návrhu 2005/2060 (INI) byly přijaty následující pozměňovací návrhy: kompromis 1, 36 (Moreno Sánchez), 38 (Reynaud, Roure), 39 (Reynaud, Roure), 43 (Sbarbati), kompromis 3, 49 (Reynaud, Roure), 51 (Sbarbati), kompromis 4, kompromis 5, 60 (Guardans Cambó), 61 (Reynaud, Roure), 62 (Reynaud, Roure), 64 (Sbarbati), kompromis 8, 72 (Guardans Cambó), 73 (Varvitsiotis), 74 (Sbarbati), 75 (La Russa), 76 (Guardans Cambó), 78 (Sbarbati), 80 (Moreno Sánchez), 82 (Sbarbati), 83 (Reynaud, Roure), 1 (Sbarbati), 4 (Sbarbati), 6 (Guardans Cambó), 7 (La Russa), 9 (La Russa), kompromis 11, kompromis 12, 21 (Reynaud, Roure), 23 (Reynaud, Roure), 27 (Guardans Cambó), 29 (Reynaud, Roure), 28 (Varvitsiotis), 30 (Reynaud, Roure), 31 (Varvitsiotis).

Následující pozměňovací návrhy byly zamítnuty: 32 (La Russa), 42 (Varvitsiotis), 50 (Varvitsiotis), 63 (Varvitsiotis), 65 (Borghezio), 77 (Ždanoka, Buitenweg), 81 (Varvitsiotis), 84 (Varvitsiotis), 85 (Guardans Cambó), 2 (Varvitsiotis), 3 (Borghezio), 5 (La Russa), 11 (Varvitsiotis), 12 (Borghezio), 15 (La Russa), 17 (Varvitsiotis), 16 (Borghezio), 22 (Varvitsiotis), 26 (La Russa).

Následující pozměňovací návrhy nebyly vzaty v potaz: 33 (Reynaud, Roure), 34 (Guardans Cambó), 37 (Reynaud, Roure), 40 (La Russa), 41 (Varvitsiotis), 44 (Moreno Sánchez), 45 (Ždanoka, Buitenweg), 46 (Sbarbati), 48 (Reynaud, Roure), 52 (Varvitsiotis), 53 (Sbarbati), 54 (Reynaud, Roure), 55 (Ždanoka, Buitenweg), 56 (Varvitsiotis), 57 (Sbarbati), 58 (Reynaud, Roure), 59 (Guardans Cambó), 66 (Ždanoka, Buitenweg), 67 (Sbarbati), 68 (Varvitsiotis), 69 (Varvitsiotis), 70 (Sbarbati), 71 (La Russa), 79 (Varvitsiotis), 8 (La Russa), 10 (La Russa), 13 (Varvitsiotis), 14 (Reynaud, Roure), 18 (Reynaud, Roure), 19 (Varvitsiotis), 20 (Sbarbati), 24 (La Russa), 25 (Varvitsiotis).

Byly přijaty následující závěry Výboru pro ústavní záležitosti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12.

Závěr 7 Výboru pro ústavní záležitosti nebyl vzat v potaz.

Byly přijaty následující závěry Petičního výboru: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, A, B.

Závěr 2 Petičního výboru nebyl vzat v potaz.

Rozhodnutí: Přijato: 25 hlasů proti 15 hlasům, nikdo se nezdržel hlasování.

5. Evropský institut pro rovné postavení žen a mužů

LIBE/6/27494

PA – PE365.019v01-00

AM – PE365.146v01-00

Navrhovatelka: Marie-Line Reynaud (PSE)

– přijetí návrhu stanoviska

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: **5. 12. 2005 12:00**

***I 2005/0017(COD) KOM(2005)0081 – C6-0083/2005

Příslušný výbor: FEMM F – Amalia Sartori (PPE-DE)

Lissy Gröner (PSE)

PE364.874 v01-00

PE367.648 v01-00

Následující pozměňovací návrhy byly přijaty: 18 (Valenciano), 3 (zpravodaj), 4 (zpravodaj), 6 (zpravodaj), 5 (zpravodaj) 7 (zpravodaj), 8 (zpravodaj), 9 (zpravodaj), 10 (zpravodaj), 11 (zpravodaj), 12 (zpravodaj), 13 (zpravodaj), 14 (zpravodaj), 15 (zpravodaj), 16 (zpravodaj), 1 (zpravodaj), 2 (zpravodaj).

Následující pozměňovací návrhy byly zamítnuty: 17 (Schierhuber), 19 (Valenciano), 22 (Valenciano).

Přijaty nebyly následující pozměňovací návrhy: 20 (Valenciano), 21 (Valenciano).

Rozhodnutí: Návrh stanoviska byl zamítnut: 18 hlasů pro, nikdo se nezdržel hlasování.

6. Společné využívání styčných důstojníků vyslaných do zahraničí donucovacími orgány členských států

LIBE/6/30057

PR – PE365.039v01-00

Zpravodajka: Martine Roure (PSE)

– projednání návrhu zprávy

* 2005/0808(CNS) 10706/2005 – C6-0255/2005

Příslušný výbor: LIBE F – Martine Roure (PSE)

PE365.039 v01-00

Rozhodnutí: Odloženo

7. Různé

PV\595022CS.doc

PE 367.696v01-00 3/8 PV\5

8. Datum a místo konání příští schůze

pondělí 23. ledna 2006 od 15:00 do 18:30, Brusel

úterý 24. ledna 2006 od 9:00 do 12:30, Brusel

úterý 24. ledna 2006 od 15:00 do 18:30, Brusel

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENĹĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENÇNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÁSNÁOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
LIBE: Jean-Marie Cavada (P), Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (V) AFET: Elmar Brok (P), Geoffrey Van Orden (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Mέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képvisełők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
LIBE: Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Peł, Lapo Pistelli, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka AFET: Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Klaus Hänsch, Jelko Kacin, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Justas Vincas Paleckis, Tobias Pflüger, Libor Rouček, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, Antonio Tajani, Charles Tannock
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
LIBE: Frieda Brepoels, Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Cem Özdemir, Siiri Oviir, Herbert Reul, Marie- Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber, Rainer Wieland AFET: Árpád Duka-Zólyomi, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Erik Meijer, Doris Pack, Józef Pinior, Francesco Enrico Speroni

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Marian-Jean Marinescu, Titus Corlatean

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Franco Frattini (VP)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Rasmussen, Marzocchi</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Robert, Sidenius</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Tamburini, Tonsberg</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Locati</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser	PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi	ALDE	Rasmussen, Marzocchi	Verts/ALE	Robert, Sidenius	GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg	IND/DEM		UEN	Locati	NI	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser															
PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi															
ALDE	Rasmussen, Marzocchi															
Verts/ALE	Robert, Sidenius															
GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg															
IND/DEM																
UEN	Locati															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer-Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palġis/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
De Groot, Götz	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem/Mitglied/Parlamendiilge/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman